

联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/33/152
19 June 1978
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH



第三十三届会议

临时议程项目一览表 * 项目 50

《加强国际安全宣言》的执行情况

一九七八年六月十六日保加利亚

常驻联合国代表给秘书长的信

谨奉我国政府指示，随函附上一九七八年六月十五日保加利亚共产党中央委员会第一书记、国务委员会主席托多尔·日夫科夫在布拉戈耶夫格勒发表的保加利亚人民共和国巴尔干政策声明全文。

如蒙将这份声明作为大会临时议程项目 50 项下的正式文件散发，则不胜感激。

保加利亚常驻联合国代表
外交部付部长
特命全权大使
亚历山大·扬科夫(签字)

* A/33/50/Rev. 1.

附 件

一九七八年六月十五日保加利亚共产党
中央委员会第一书记、国务委员会主席
托多尔·日夫科夫在布拉戈耶夫格勒发表
的保加利亚人民共和国巴尔干政策声明

三十三年来我们都在和平中生活。这是我们莫大的幸运。对保加利亚共产党，对社会主义保加利亚而言，没有任何事物可以比争取确保和加强巴尔干、欧洲和整个世界和平的斗争更为重要的了。在我们的时代，在热核武器的时代，战争与和平是不能相互交替、相互取代的。和平在我们的时代，意味着人类的生存和各国人民有可能通过斗争、工作和创造而改善他们的社会与生活。战争，现代战争则意味着人类的自我毁灭。

当前国际局势的发展显示了什么样的基本方向和趋势呢？

尽管帝国主义和反动集团企图逐步加强军备竞赛，积累战争的物资和心理准备。但是朝向缓和以及巩固世界持久和平已经构成了国际舞台上的决定因素。众所周知，这种过程当然不是畅通无阻的。我们所达成的成就是苏联和社会主义集团的其他国家、工人和民族解放运动、一切爱好和平的力量和人民持续果决地进行斗争的结果。

这场斗争目前还在进行着。我们毫不感到怀疑的是。尽管“冷战”斗士已明显地在蠢动，但缓和进程的继续发展仍然构成了当前国际局势的主要趋势。世界上一切人民和理智的政治家都明确地意识到除了缓和、制止军备竞赛和裁军以外，已经没有任何其他合理的途径可循了。

正如它迄今为止一直在做的，保加利亚人民共和国正在努力并将继续以各种方式努力为加强和平共处、达成政治与军事领域的缓和以及朝向不可逆转的过程而作出贡献。

当我们审查国际局势时，我们不能不特别注意我们所居住地区巴尔干的局势。

过去几年来，整个巴尔干的局势是朝着积极的方向发展的。我们同邻国的关系是在持久而稳定的基础上发展的。同它们的合作已日益多样化，而其内容也越来越丰富。了解和互信正在加强，各种双边问题也更迅速和更有条理地得到解决。在这方面十分重要的就是我们同邻国进行了首脑级对话，而我们要努力经常保持进行这种对话。

因此，我们有充分理由感到满意。巴尔干各国之间的关系过去曾受到偏见和不信任气氛的主宰，所以十分紧张，而且日益恶化，但是，这种情况已经成为陈迹。今天，我们各国人民之间交往日益频繁。我们现在已开始象友好邻邦和朋友应该做的那样在假期内互相会晤访问。我们同两个国家为邻，保加利亚人民不但目睹睦邻活动交流不绝，而且还积极参与这种活动。

任何不怀好意的人，不难追溯到三十年、六十年、一百年前，甚至或更早的年代，以求翻出巴尔干国家关系上黑暗的历史篇章，但是，谁会从这里获得利益呢？历史应当作为以古鉴今的资料，不应用以破坏当前巴尔干各国之间的关系。

对保加利亚人民共和国来说，我们诚挚渴望面向未来，在新的基础上建立巴尔干各国之间的政治、经济和文化关系，朝着睦邻和合作的道路迈进。我们对所有巴尔干国家的政策都以一贯和持久的原则为基础，并不受特殊因素的影响。它所关切的是邻邦及其人民的利益，自然也关切保加利亚人民的重大利益。

我愿意再次庄严宣布：保加利亚人民共和国将继续忠实履行爱好巴尔干和平的原则和积极政策，作为一个社会主义国家，这是坚定不移的。我们没有干涉邻国内政的意图，也不想从它们可能发生的内部或国际困难中渔利。在对它们的关系上，我国将严格而坚决地遵守《联合国宪章》和赫尔辛基《最后文件》的规定，包括文字的和精神的两方面。

巴尔干过去只有一种社会政治制度，那就是资本主义。那时巴尔干赢得欧洲“火药库”的坏称号，因为它在三十年间爆发了四次战争。现在我们这个地区有了两种制度，社会主义和资本主义制度，因此，局势大为不同。

社会主义成为巴尔干稳定的重要因素，成为和平的因素。因此，我们非常重视巴尔干社会主义国家间的关系。

值得高兴的是，我们同罗马尼亚社会主义共和国维持密切的友好联系，我们的合作关系蓬勃发展，向前迈进，这种关系不但以双边为基础，而且以共同参加经济互助委员会和华沙条约为基础。

我们对于同北方邻国的党和国家元首尼古拉·齐奥塞斯库同志经常维持同志般的实质接触感到十分高兴。我们最近的会晤，奠定了一项重要新计划的基础：在保加利亚和罗马尼亚领土内联合兴建一座综合水电工程和两家大工厂。这项工作不仅对两国的国民经济十分重要，我们认为它的意义不限于此，而且是巴尔干社会主义国家大可发展睦邻关系的范例，这种发展大有可为。

对于我们的西邻，南斯拉夫社会主义联邦共和国，我们一贯采取在两国和两国人民之间全面发展合作及友谊的政策。过去几年来，在扩大经济交流和政治接触上有了相当进展，在科学、教育和文化方面也产生了联系。

我们确信，社会主义保加利亚和社会主义南斯拉夫之间的关系，可以成为睦邻的一个模范。达此目标的所有客观先决条件都已具备。除了在地理、历史和文化上相近以外，这类先决条件最重要的是我们两国人民在加强社会主义的斗争上，在巩固巴尔干、欧洲和世界和平的斗争上，有持久的始终如一共同利益和愿望。

不错，两国之间确实还存在着差异。而且遗憾地，这些差异也使历史留在我们之间关系上的问题更加复杂。在我们不低估这些问题的意义和复杂性的同时，我们仍然认为，在国与国之间的关系上，尤其是当这些国家是社会主义国家时，只有一条道路，一种方法来克服所产生的困难。这个方法就是以法律为依归，紧紧地依靠持久地，将我们连结在一起的原则：在和平友好的条件下，密切合作地建设社会主义的共同利益。只有在这个基础上发展关系，只有不断扩大和加深这种关系，所谓的未决问题，才有可能本着现实和相互尊重的精神，以同志般的对话，严格遵守平等、不干涉内政、互利和尊重领土完整，来加以解决。

我们深信，在加剧并突出所谓的未决问题，将解决这些问题作为合作的先决条件时，在设法将自己的立场和意见强加于另一方时，这些作法都是不正确的，徒劳无功的，而且是没有前途的。

我愿在这个崇高的讲坛上一清二楚地宣布：保加利亚共产党和保加利亚人民共和国最亲切友善地和诚心诚意地愿意在广泛的基础上，和在符合我们的共同利益的广大层面上、全面促进我们同邻接的社会主义国家之间，我们的党和我们的人民之间的关系。保加利亚方面，没有任何妨害发展这种关系的障碍。

我愿再度清楚明确地声明：保加利亚人民共和国对南斯拉夫没有任何领土要求。关于这类要求的“说法”，显然是根据一个老生常谈的原则，他们既不符事实，又纯属猜测。我们愿意签署一项联合宣言，由保加利亚人民共和国与南斯拉夫社会主

义联邦共和国庄严承认边界不可侵犯，相互放弃领土要求的原则。我们愿意立刻进行这项工作，不提出任何条件，也不拖延。只要南斯拉夫方面同意，我本人明天第一件事就愿意前往贝尔格莱德与铁托同志在这样一份文件上签下我们的名字。

我已一清二楚地表示愿意促进保加利亚人民共和国和南斯拉夫社会主义联邦共和国之间真正睦邻的兄弟般社会主义关系，我也要同样清楚地表明，我还要向滥用我国政策和我们的建设性，欺骗世界舆论或干涉我们内政的任何尝试，坚决声明：“不行”。

对阿尔巴尼亚人民社会主义共和国，我们所采取的政策，是建立在一贯的阶级和国际主义基础上的。

我们诚恳地希望建立良好的关系，并扩大互利的合作。这是符合从民族解放斗争和反抗资本主义和法西斯主义的斗争时期起保加利亚与阿尔巴尼亚人民之间的传统友谊的精神的，也是符合在社会主义革命胜利之后所形成的同志般的合作精神的。

我们确信，在使双边关系完全正常化方面，并没有不可克服的障碍存在。我们希望这是一个行得通和达得到的目标，因为它是与我们两国和两国人民为和平和社会主义进行斗争的长期共同利益相一致的。

就我们来说，我愿意再度强调我们具有致力于达成这个目标的意志和愿望。

我们与南邻——土耳其和希腊的关系的规范是和平共存，现在正发展出一种进程，使得和平共存更见巩固，这是过去几年来我们这个地区所发生的积极变化的最确切的表现。我们很高兴的是，在这些关系上已经产生了一种积极的变化，在克服过去的不信任和偏见方面，都有前所未有的成绩。

由于根据和平共存原则而进行的多年的努力，和所表现出来的政治现实主义，我们的政治接触在国家一级和在公共政治组织之间，都在稳定地扩展之中。这些接触都已渐趋正常。经济合作和文化交流的次数都有大量地增加。

单是一件事，就是以说明事情变化的程度。上个月我们在瓦尔纳见面时，曾同土耳其总理比伦特·埃杰维特先生进行了非常有用、坦率和友好的谈话。不久我们又同希腊总理卡拉曼利斯先生在这个国家见面，我们同他维持经常的友好对话已经有好几年了。土耳其总统科鲁蒂尔克先生也要到本国来，但使人遗憾的是，他因为有病，而把他的访问推迟了。

我们将象过去一样，积极地本着这种建设性的精神，继续为进一步发展与我们南方邻邦的关系，巩固共同的信任，扩大和加强在一切方面的合作和接触而作出努力。

当然，我们并不想把我们这个地区的局势说得太理想化了。它仍旧是复杂的

和引人争议的。同世界其他地区一样，不但是象北约组织这样的帝国主义集团，而且还有毛泽东主义者，都已加紧了他们在这个地区的行动，企图煽动和利用巴尔干个别国家之间现存的歧见和问题，而收渔翁之利。

下述实例已不是秘密：巴尔干的局势曾经直接受到东地中海所发生的事件的强烈影响，因为我们这个星球上的两个“温床”中东危机和——与我们这个地区更密切相关的——塞浦路斯危机，仍在继续加温之中。

我要再一次地强调我们对塞浦路斯问题的不变的原则立场——一贯地声援和支持塞浦路斯人民的正义斗争、维护塞浦路斯共和国的独立、领土完整和不结盟政策、撤退岛上的外国军队和撤出岛上的外国军事基地，以和平手段的谈判方式，照顾到希族塞人和土族塞人的利益来解决塞浦路斯问题的立场。

我已经说过，我们充分了解我们这个地区中局势的复杂和矛盾。但我们并不悲观。我们用乐观的态度展望未来；我们一定会而且也将会作出一切努力，使在巴尔干，在这个过去是欧洲的“火药库”的地方，战争的危险会逐渐消逝，睦邻关系和谅解会在现实生活中逐渐地再度受到重视。我们确信这个崇高的理想，象在世界其他地区一样，在巴尔干也将会取得胜利，因为这是符合人民的愿望的，因为和平及安全的事业，有伟大的苏联和社会主义共同体其他国家的充分支持，因为这个事业有一切爱好和平的力量的支持。

- - - - -